

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 70 (1978)  
**Heft:** 6-7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fischers Fritz fischt wieder frische Fische...

...dank **friwa**



## Biologische Abwasser-reinigungsanlagen

System PUTOX

## Oel-Feinabscheider Emulsions-Spaltanlagen

## Industrie-Abwasser-reinigungsanlagen

System ENVIRO

## Abwasser-Faulräume

## Benzinabscheider

## Tauchwand-sammler

## Pumpenschächte

System FLYGT

Alle Anlagen entsprechen den Vorschriften und bieten Gewähr für einwandfreie Funktion.



Friwa AG, 8304 Wallisellen  
Kirchstrasse 2, Tel. 01-830 42 62

# **friwa**

für frisches Wasser

Bitte dokumentieren Sie mich über:

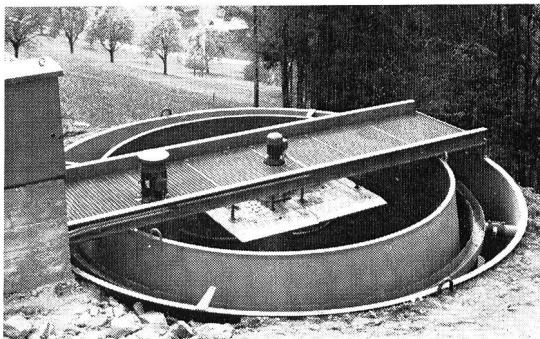
Name:

Firma:

Adresse:

# AECHERLI

Kompaktkläranlagen von 10–2000 EGW



die rationelle und sichere Lösung des Abwasserproblems von kleinen Gemeinden bis 2000 EGW, Siedlungen, Hotels, Campingplätzen, Feriensiedlungen, Raststätten, Industriebetrieben.

Ausführung in Stahl mit hoher Festigkeit. Plastifiziert. Verstellbare Oberflächenbelüftung mit Turbine. Zerkleinerungsma schine beim Einlauf in die Anlage. Automatische elektrische Steuerungsanlage auch für schwierige Betriebsverhältnisse.

Vollständiges Fabrikations- und Lieferprogramm von: Abwasserpumpen. Schlammumpumpen, Kolbenpumpen, Normwasserpumpen, Schlammrührwerken.

# AECHERLI

Tel. 062/81 22 22

AECHERLI AG  
Maschinenfabrik  
6260 Reiden LU



Haltet die Schweiz sauber

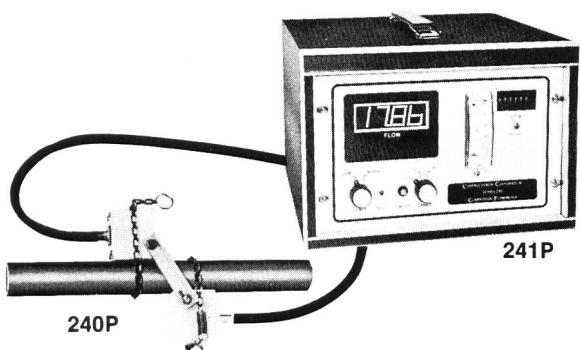
Imeth AG

Instrumente für Messungen — elektrisch, thermisch, hydraulisch  
Motorenstrasse 109 — 8620 Wetzikon — Telefon (01) 77 47 37

IMETH

# DURCHFLUSSMESSER

## MESSEN - REGELN - SUMMIEREN DER DURCHFLUSSMENGEN



von Flüssigkeiten  
berührungslos mit Ultraschall  
durch die Rohrwandung

Vorteile:

- keine Flansche und Gewinde erforderlich
- kein Kontakt mit dem Messmedium
- keine Beeinflussung der Strömung
- kein Druckabfall
- keine beweglichen Teile
- für Strömungsgeschwindigkeiten von 0,015 m/min bis 540 m/min
- keine Beeinflussung durch Vibration und Strömungsgeräusche
- keine Korrosion möglich
- geringste Wartungskosten

Bild: Kernkraftwerk BUGEY 2 und 3



**EGL**

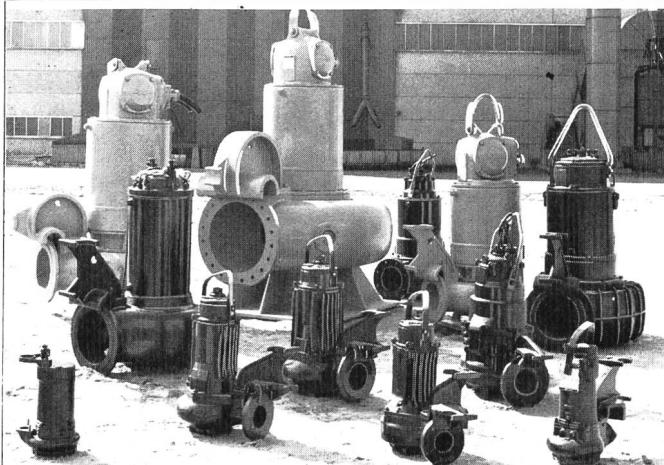
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG

Energieumsatz 1976/77:  
7,3 Milliarden kWh

Energie

— aus Wasserkraftwerken im Wallis,  
in Graubünden und am Rhein

— aus den Kernkraftwerken BUGEY (EDF),  
GÖSGEN, LEIBSTADT, KAISERAUGST,  
GRABEN



Abwasser-Tauchpumpen  
Pompes submersibles pour eaux fécales et chargées

Dies ist die Reihe der Abwasser-Tauchpumpen mit Förderleistungen von 120 bis 72 000 l/min.  
Voici la gamme des pompes pour eaux fécales et chargées, avec débits de 120 à 72 000 l/min.

Daneben haben wir eine ebenso grosse Auswahl an Schlamm- und Baugrubenpumpen.  
Outre cela, nous avons une gamme de pompes pour eaux boueuses et pour chantiers.



ATELIERS  
à Cham ZG  
et Lucens VD

## Umwälzwerk Oberaar-Grimsel

300 MW (vorbereitet für 600 MW)

Zwischen den beiden Stauseen Oberaar (60,5 Mio m<sup>3</sup>) und Grimsel (101,7 Mio m<sup>3</sup>) erstellt die KWO in den Jahren 1973 bis 1979 zur Ergänzung und zur wirtschaftlichen Nutzung von Kernkraftwerken eine Pumpspeicheranlage mit einer installierten Turbinenleistung von 484 000 PS und einer Pumpennennleistung von 452 000 PS.



Staumauer Oberaar

## Kraftwerke Oberhasli AG

3862 Innertkirchen



## WEIGEL-Kompensatoren

für alle Industriezweige, aus Fluß- und Edelstahl, in verschiedensten Ausführungen, als **Axial**-Dehnungsausgleicher und **Gelenk**-Kompensatoren

## WEIGEL & CO. 5904 EISERFELD

Rohrleitungs- und Apparatebau

Postfach 67 · Telefon: Siegen (0271) 383911 · Fernschreiber: 0872791

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

## WASPEBA AG, 4051 Basel

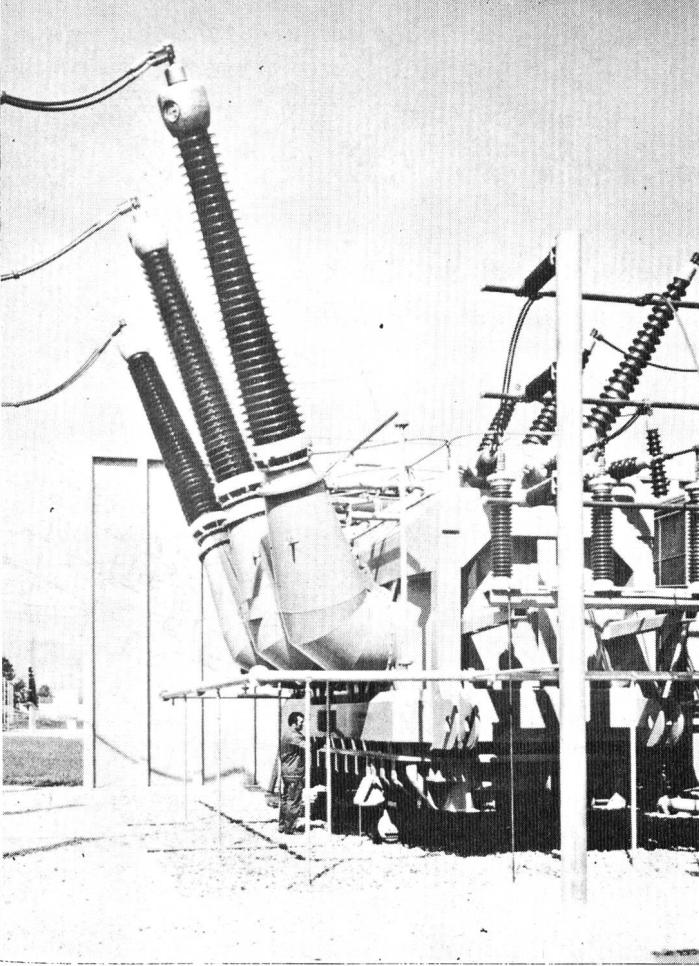
Eisen und Metalle (Abt. KK)

Mostackerstrasse 16

Telefon 061/25 92 77, Telex 63 401 waba ch.



GEGR.  
1938



## **Die Bernischen Kraftwerke, ein bedeutendes Versorgungsunternehmen**

Im Kanton Bern und in angrenzenden Gebieten versorgen die BKW direkt und indirekt

**eine Million Strombezüger**

sowie die in ihrem Lebensraum tätigen Industrie-, Gewerbe-, Landwirtschafts- und privaten Verkehrsbetriebe



**Bernische Kraftwerke AG**

# **Keimfreies Wasser durch KATADYN**

Trinkwasserentkeimung mit KATADYN Feinfiltration

MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung für

**Wasserversorgungen:**

Ferien- und Berghäuser, Einfamilienhäuser, Hotels, Restaurants, Baukantinen, Zivilschutzanlagen, Gewerbe, Industrie, Gemeinden

**Lebensmittelindustrie:**

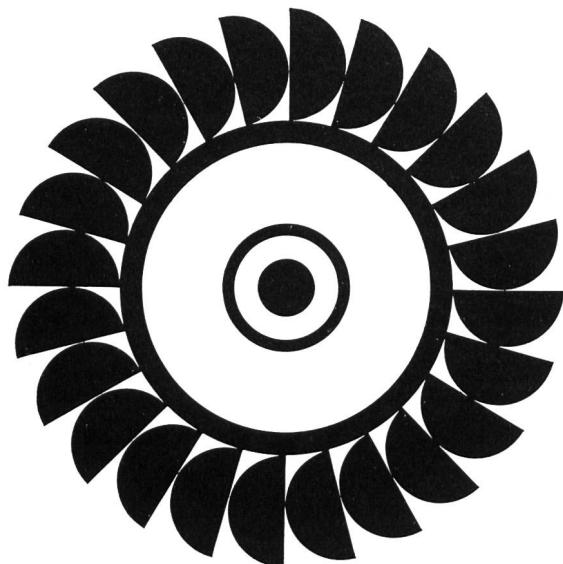
Limonadenherstellung  
Mineralquellen  
Brauereien  
Molkereien, Käsereien  
Konservenfabriken  
Eisfabriken

**sicher ● sauber ● einfach**



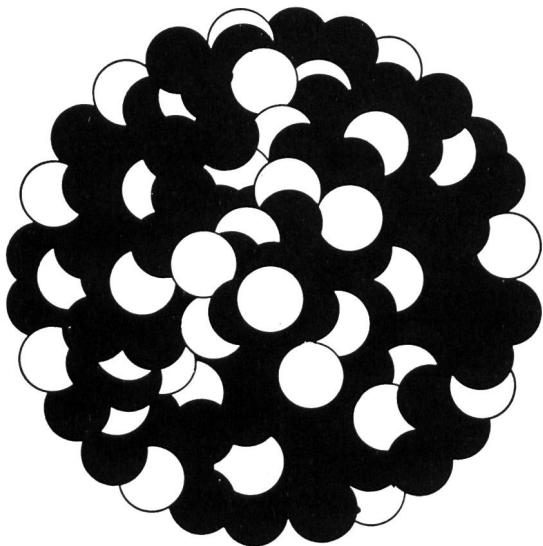
KATADYN PRODUKTE AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon (01) 830 36 77

# Die Zukunft



Pelton-Turbinenrad

gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.



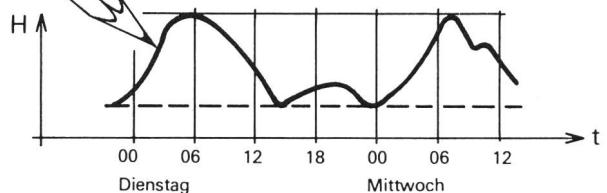
Uran-Atomkern

Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.

Strom für alle –  
**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

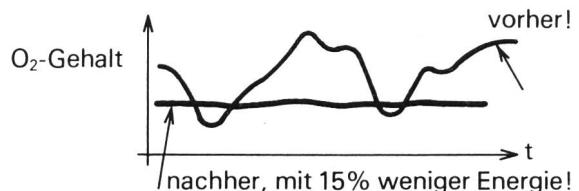
Geben Sie die Niveau-Sollwerte  
Ihres Reservoirs vor!



Wir liefern Ihnen die Mittel dazu und die Aus-  
rüstung mit der die Werte eingehalten werden!

- kontinuierlich
- wirtschaftlich
- betriebssicher
- einfach

Beachten Sie den O<sub>2</sub>-Eintrag ins Belüftungs-  
becken der Kläranlage



**indumation**

Tel. 064/24 39 44

Bahnhofstrasse 96  
CH-5001 Aarau/Schweiz  
Telex 68 366 vgind ch

Trummer

Für Förderflüssigkeiten aller Art.  
Geschlossenes Förderrohr.  
Verlustlose Förderleistung.  
Kein Verklemmen durch Festkörper.  
Verschleissarm.  
Verlangen Sie Prospekte!

Schneckenrohr  
Pumpe

Maschinenfabrik  
Trummer + Co.  
CH-3714 Frutigen  
033/7124 24

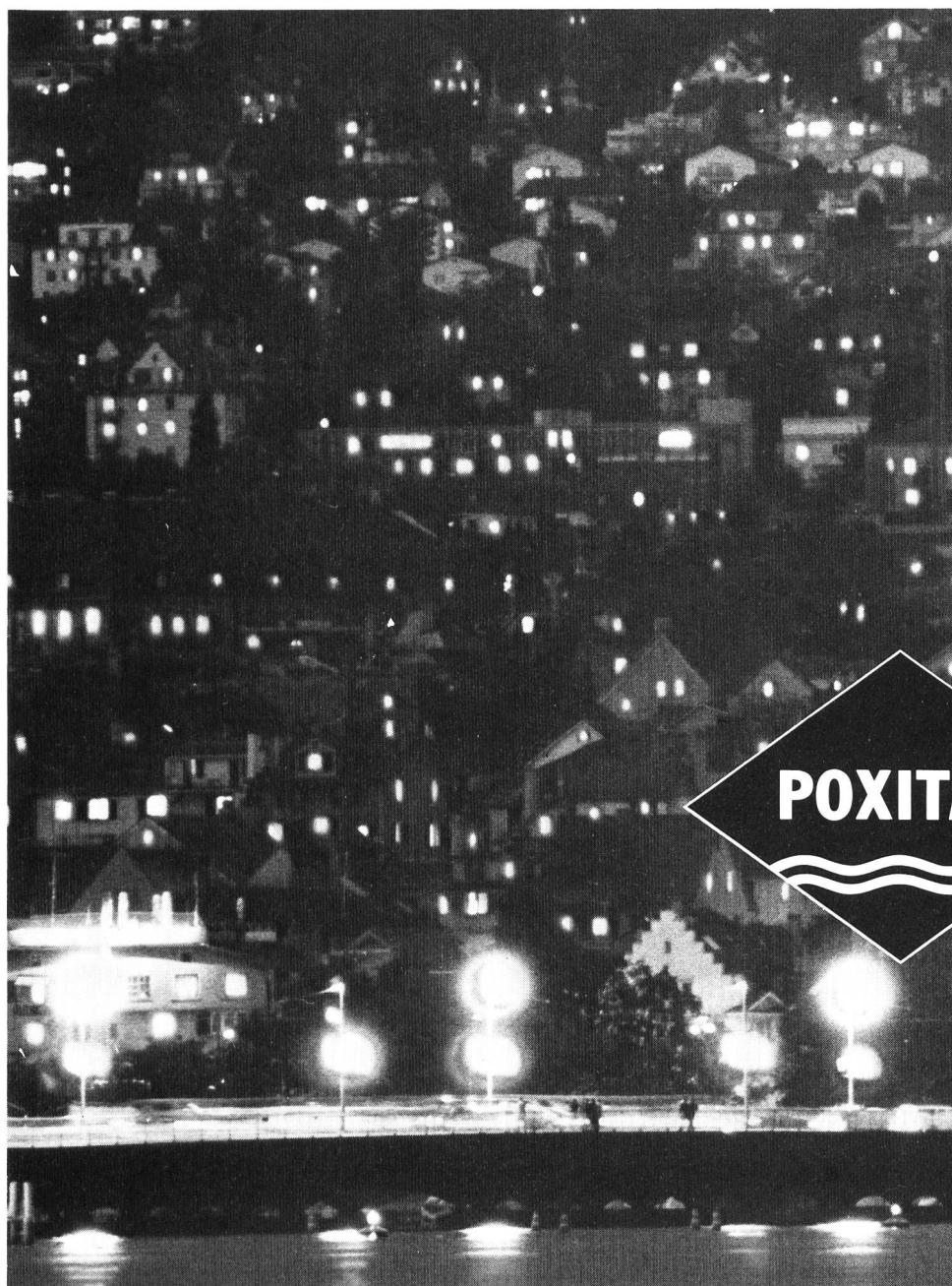
# Die sichere Stromversorgung wird auch von korrosionssicheren Druckrohrleitungen beeinflusst.

## Und damit von uns.

Die gesicherte Versorgung unseres Landes mit elektrischer Energie: Ein Problemkomplex mit vielen Seiten. Korrosionsgeschützte Druckrohrleitungen sind eine davon. Dazu werden Anstrichsysteme benötigt, die verschiedene Forderungen erfüllen müssen.

Die INERTOL-Forschung hat auf diesem Gebiet wegweisende Fortschritte erzielt und ein Produkt entwickelt, das sich bereits in vielen Kraftwerk-Anlagen bewährt hat:

### INERTOL POXITAR.



**POXITAR**

INERTOL fragen –  
wenn es um Korrosionsschutz geht!

**INERTOL AG**

Bautenschutzchemie  
Produits anticorrosifs  
Hegmattenstrasse 15  
CH-8404 Winterthur  
Tel. 052/27 77 77

**Als Spezialist für  
Schwerchemikalien und  
anorganische Produkte  
ist die zuverlässige  
Schweizerische  
Sodafabrik der Partner,  
dem Sie Ihr Vertrauen  
schenken dürfen.**

Rufen Sie doch einmal  
Telefonnummer 01-21103 30 an.  
Unsere Fachleute beweisen Ihnen  
gerne, dass wir die richtige Verbin-  
dung zu Ihrem Unternehmen sind.



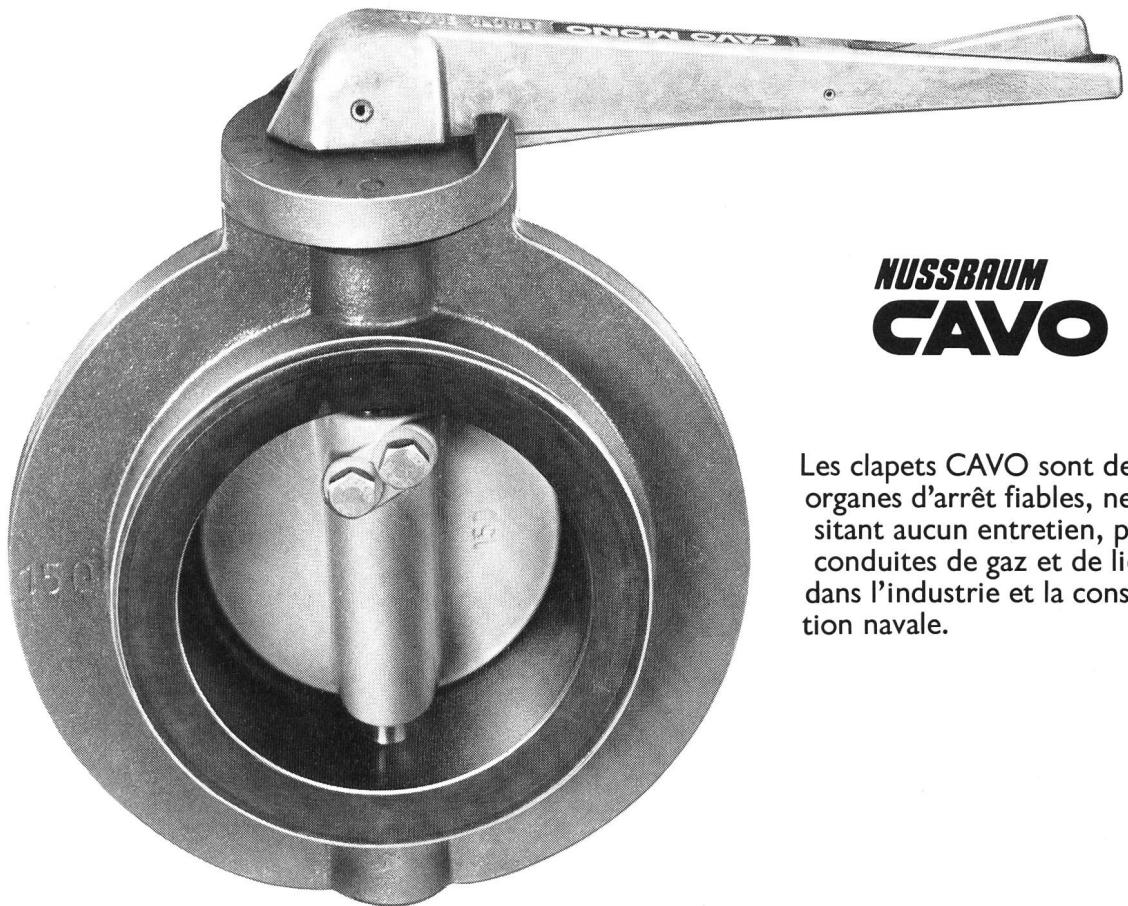
**SCHWEIZERISCHE  
SODAFABRIK  
LA SOUDIERE SUISSE**

Bärengasse 29, 8022 Zürich, Telex 52 513

# Un programme quasi complet de robinetterie industrielle?



Chez NUSSBAUM nous l'avons! Robinetterie de réglage pour la pression, le passage et le niveau • robinets d'arrêt, de retenue et d'étranglement • système de disjonction pour l'eau potable • robinets à bille • soupapes de sécurité • vannes à glissière, vannes pour liquides épais, vannes à trois et à quatre voies.



**NUSSBAUM**  
**CAVO**

Les clapets CAVO sont des organes d'arrêt fiables, ne nécessitant aucun entretien, pour les conduites de gaz et de liquides, dans l'industrie et la construction navale.

Pour tous vos problèmes de robinetterie, consultez NUSSBAUM!

# NUSSBAUM

**R. Nussbaum SA**  
Fonderie et  
robinetterie

**8045 Zurich**  
Eichstrasse 23  
Téléphone 01/35 33 93

**4600 Olten I**  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Téléphone 062/21 33 33

**4005 Bâle**  
Hammerstrasse 174  
Téléphone 061/32 96 06

**1000 Lausanne 7**  
12, chemin des Avelines  
Téléphone 021/36 61 47

## Coupon

A adresser à:  
R. NUSSBAUM SA, Robinetterie  
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

Veuillez nous remettre votre documentation  
sur la robinetterie **CAVO**

B78

Nous désirons recevoir la visite de votre  
représentant sans engagement de notre part

WEL

Maison:

Adresse:

Personne compétente:

Date:

Signature:



**Gutes Projektmanagement  
ist der Schlüssel zu erfolgreicher  
Projektplanung – Projektvorbereitung – Projektausführung**



**Entsorgungsanlagen**

Kanalisation  
Abwasserreinigungs-  
anlagen  
Neutralisationsanlagen

Kehrichtdeponien  
Kehrichtverwertungs-  
anlagen  
Sondermülldeponien



**Wasserversorgung**

Quellfassungen  
Grundwasserfassungen  
Pumpwerke

Reservoirs  
Verteilnetze  
Wasseraufbereitung

**MOTOR COLUMBUS**

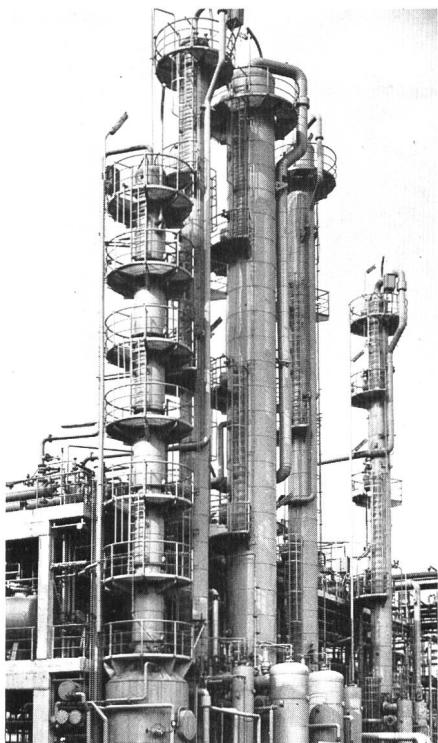
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG, CH-5401 Baden/Schweiz, Parkstrasse 27, Telefon 056/20 11 21, Telex 54532 moco ch

An alle, die Metalle reinigen oder entfetten

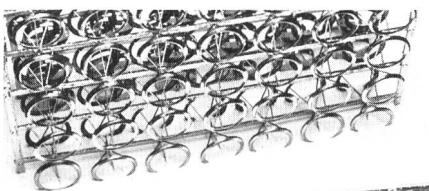
# Wacker liefert mehr als nur chlorierte Lösemittel

Als Erfinder des Verfahrens zur Herstellung von Tri- und Perchloraethylen hat Wacker auch jahrzehntelang selber Anlagen für die Metallreinigung gebaut. Dadurch konnten die Lösemittel praxisnah marktfähig gemacht und weltweit eingeführt werden.

Wacker kennt also die Materie. Kennt die Wünsche der Kunden. Kennt die heutigen Anforderungen.



Im Werk Burghausen



Reinigen verchromter Teile  
in Wacker WT-Emulsion

## Für jeden Einsatzzweck das richtige Produkt

- 1) **Wacker 3 x 1** zum Kalt- und Heißentfetten von Metallen und Metall-Kunststoffkombinationen
- 2) **Wacker Tri und Wacker Per** zum Entfetten von Halb- und Fertigteilen aus Metall
- 3) **Wacker Tri L** zum Entfetten von Leichtmetallen
- 4) **Wacker-Tri-Stammlösung WT** zum Entfetten und zur Reinigung von kleineren Gütern der Massenfertigung
- 5) **Wacker Tri und Wacker Per** in Verbindung mit Wacker-Netzmitteln zur fleckenlosen Trocknung wasserhafter Teile.

## Ihre Helfer: Unser Technischer Service

Wer am längsten den Markt kennt, hat auch die meisten Probleme gelöst. Nutzen Sie die jahrzehntelange Erfahrung von Wacker. Den kostenlosen Technischen Service und das Know-how. Fragen Sie Ihren Lösemittellieferanten.



Rundautomat in der optischen Industrie



Moderne Versandeinrichtungen  
garantieren schnelle Belieferung



Probenuntersuchung mit Gaschromatograf

## Coupon

- Senden Sie mir kostenlos den „Leitfaden für Wacker Chlorkohlenwasserstoffe“  
 Informieren Sie mich über den Wacker-Dreistufen-Test zur Lösemittelanalyse

L476

Firma \_\_\_\_\_

z. Hd. von \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

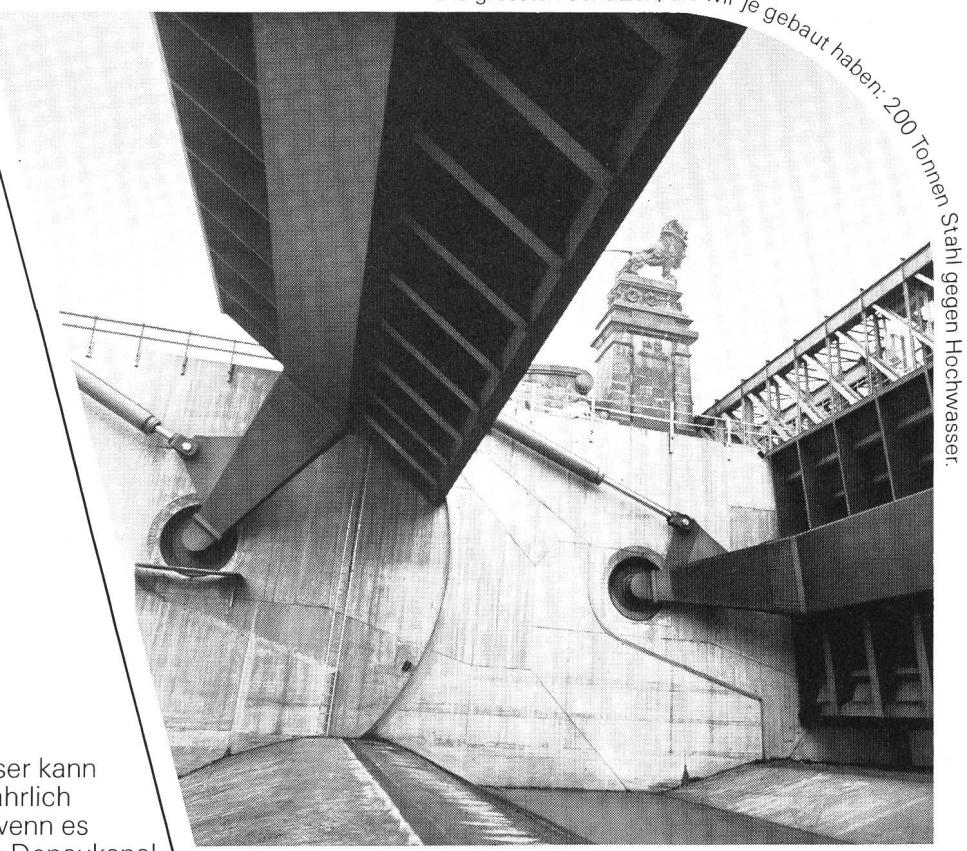
**WACKER**

Ihr Partner mit Erfahrung

**Wacker-Chemie (Schweiz) AG**  
Sonnenhalde 15 · CH-4410 Liestal  
Tel. 061/911031 · Telex 64496

Die grössten  
Schützen für Wien:  
Segmentschützen  
am neuen  
Wehr Nussdorf

Hochwasser kann  
Wien gefährlich  
werden: wenn es  
durch den Donaukanal



# Schützen Wien!

ungehindert in die Stadt schießt. Drum stand bei Nussdorf draussen ein altes Nadelwehr. Es drängte, im Notfall, die Wassermassen ins breite Bett der Donau zurück. Nach 70 Jahren hat es ausgedient.

Der Magistrat der Stadt beschloss, ein neues Wehr zu bauen. Wir durften die modernen Segmentschützen dazu konstruieren: je ein Regulier- und ein Revisionsorgan. Es wurden die grössten Schützen, die wir je gebaut

haben: von 30 m lichter Weite, von 11,2 m lichter Höhe und von je 200 Tonnen Stahlgewicht.

Für Wien ist eben nichts zu viel!

**S**egmentschützen Wehr Nussdorf – eine Stahl-Konstruktion der

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

CH-5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Wasserbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau

# Gute Bodenhaltung . . . Betonstrassen

Sicherheit und Fahrkomfort auch in Kurven. Helligkeit, Sicherheit, Dauerhaftigkeit und Wirtschaftlichkeit mit Betonstrassen.

BETONSTRASSEN AG  
Forschung und Beratung im Strassenbau  
5103 Wildegg

Autobahn N 6 Bern–Thun–Spiez

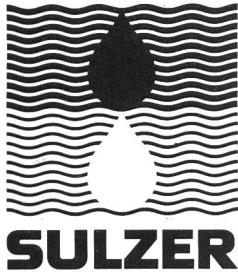
# Sulzer-Mehrschichtenfilter mehr als 10 Jahre Erfahrung

## Wasser- und Abwassertechnik

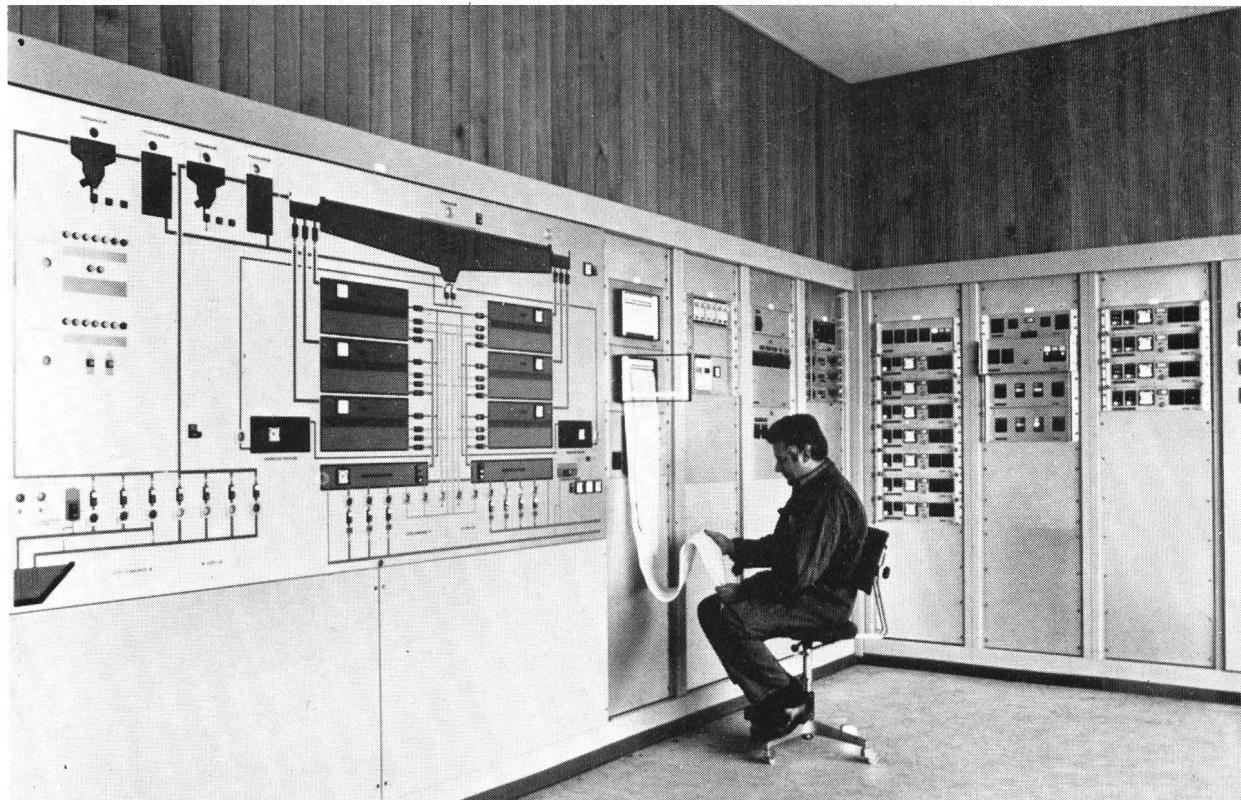
Sulzer — Ihr Partner bei Planung und Bau von kompletten Anlagen und Anlagenteilen

- für die Aufbereitung von Quell-, Grund- und Oberflächenwasser zu Trink- und Brauchwasser für die Siedlungs- und Industriewasserwirtschaft
- für die Reinigung industrieller Abwässer zur Kreislaufführung, Wertstoffrückgewinnung oder zur Ableitung in kommunale Kläranlagen oder öffentliche Gewässer
- für die weitergehende Reinigung kommunaler Abwässer (advanced Treatment)

Wir bieten Erfahrung, Wirtschaftlichkeit, Garantie



Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, CH - 8401 Winterthur  
Gebrüder Sulzer GmbH, D - 6308 Butzbach  
Escher Wyss (France), SA, Cédex 59, F - 75300 Paris-Brunne



Kommandoraum mit «Sulzer-System-Steuerung 19», computerüberwacht, für die Aufbereitung von Rhonewasser zu Industriewasser für das Werk Monthey der Ciba-Geigy AG.